

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO ENFRIADOR DE AGUA

USER AND MANTINANCE MANUAL WATER COOLER

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN REFROIDISSEUR D'EAU



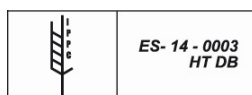


manual de uso 
ESPAÑOL (PAG.3)

user manual 
ENGLISH (PG.10)

manual d'utilisation 
FRANÇAIS (PAGE.17)

DOCRILUC, EMPRESA CERTIFICADA



Zona nº de serie

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Directiva(s) del Consejo con la(s) que se declara conformidad:

Council Directive(s) to which conformity is declared: / Directive(s) du Conseil dont la conformité est déclarée:

DC 2006/95/CE + DC 2004/108/CE .

Aplicación de las Normas:

Application of the Standards:

EN 60335-1:2012 / EN 60335-2-24 :2010 / EN 60335-2-89 :2010 / EN 61000-3-2: 2006 + A1 :2009 + A2 :2009 / EN 61000-3-3 :2009 / EN 55014-1 :2006 + A1 :2009 + A2 :2011 / EN 55014-2 :1997 + A1 :2001 + A2 :2008 + AC :1997 / ISO 9001:2008 / ISO 14001:2004 / EN ISO 23953-2

Fabricante / Manufacturer's name/ Fabricant:

DOCRILUC S.L.

CIF: B-14644678

Dirección / Manufacturer's address/ Adresse:

CTRA. CÓRDOBA-MÁLAGA Km 75.800 LUCENA (CÓRDOBA), SPAIN

Tipo de equipo / Type of equipment / Type d'équipement: **ENFRIADOR DE AGUA / WATER COOLER / REFROIDISSEUR D'EAU**

Marca / Trade / Marque:

DOCRILUC

Modelo / Model / Modèle

EAP-175V / EAP-100H

Nosotros declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo especificado cumple con la(s) Directiva(s) y Norma(s) mencionadas

We hereby declare under our sole responsibility that the specified equipment is in conformity with the above Directive(s) and Standard(s)

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le matériel est conforme aux spécifié Directive(s) et Standard(s) mentionné

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE REFROIDISSEUR

D'EAU

1. ADVERTISSEMENT
 2. GARANTIE
 3. INSTALLATION ET MONTAGE
 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET CONDITIONS D'UTILISATION
 5. MISE EN MARHCE
 6. RECOMMANDATIONS
 7. PRÉCAUTIONS
 8. ENTRETIEN
 9. TEST DE FONCTIONNEMENT
 10. RETRAIT DE SERVICE
 11. SCHÉMA ÉLECTRIQUE
 12. SCHÉMA FROID
-
- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 - INSTALLATION
 - PIÈCES DE RECHANGE

Mise en Garde

Avant de mettre en marche l'appareil, nous vous recommandons de lire et suivre pas à pas les instructions détaillées ici.

Nous souhaitons tout d'abord vous remercier de nous avoir fait confiance en achetant votre réfrigérateur. Le présent manuel a été élaboré dans le but de préserver la sécurité de l'utilisateur et d'assurer une utilisation et un entretien des appareils réfrigérants en bonne et due forme. Lisez-le soigneusement avant de mettre en marche votre appareil. L'équipement de réfrigération conforme strictement à toutes les directives et normes européennes en vigueur.

■ 1. AVERTISSEMENT

Ce manuel doit être conservé dans un endroit sûr et devrait être disponible pour référence. En cas de perte, veuillez demander un duplicata indiquant modèle, numéro de série et la date d'achat.

Le fabricant est convaincu qu'aussi bien le technicien chargé de l'installation mais que l'utilisateur de l'appareil sont parfaitement capables de comprendre le contenu du présent manuel et qu'ils connaissent également les normes fondamentales en terme d'hygiène et de sécurité.

En cas de besoin, cet appareil devra être exclusivement réparé par des techniciens qualifiés compétents.

ATTENTION L'accès à toute la partie de l'appareil, soit par thèmes d'installation ou de maintenance, est autorisé seulement au personnel qualifié.

L'utilisateur sera responsable des points suivants :

- Conformité du local au regard des besoins du meuble acheté.
- Réseau de l'alimentation électrique aux normes en vigueur en respectant les besoins de consommation et la sécurité de l'appareil.
- Matériel nécessaire pour le nettoyage du meuble.
- Sortie d'eau ou évacuation d'eau si cela est nécessaire pour installer le frigidaire.

Le fabricant, décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Utilisation incorrecte de l'appareil acheté.
- Installation non réalisée selon les procédures décrites dans ce manuel.
- Défectsions de l'alimentation électrique.
- Modifications ou interventions non autorisées.
- Utilisation de pièces de rechange n'étant pas spécifiques au modèle.
- Non observation globale ou partielle des instructions.
- Incidents dus à la société de transport ou au déplacement de l'appareil sur le lieu de l'installation.
- Tous les événements doivent être libres de toute obstruction et ne sont pas couverts par le panneau décoratif
- Dans les périodes d'humidité élevée, il peut être nécessaire d'effectuer des dégivrages supplémentaires en appuyant sur le bouton de dégivrage manuel sur le contrôleur, il est recommandé d'éteindre l'appareil onze mois pour nettoyer l'armoire à l'intérieur et permettre à toute accumulation de glace pour être pleinement décongelé.
- Évitez les mouvements d'air excessive Lorsque les emplacements peuvent être dirigés dans la zone réfrigérée de l'armoire, une attention particulière à l'emplacement des climatiseurs et ventilateurs oscillants.

■ 2. GARANTIE

La garantie de l'appareil et des pièces qui le constituent ont une validité d'un an à partir d'achat, et comprend le remplacement (à l'adresse indiquée) de la pièce ou des pièces défectueuses, dans la mesure où il n'y a pas eu une mauvaise utilisation de ces dernières.

La garantie ne couvre pas la main-d'œuvre résultant de la substitution.

Ne seront pas comprises dans la garantie, même si cela se produit dans les délais établis, les pannes ou fissures des pièces s'étant produites parce que l'appareil a été soumis à des conditions de travail autres que celles qui sont définies dans ce manuel et celles qui sont propres à chaque modèle et qui figurent dans le catalogue (maque de tension, températures d'ambiance élevée, vitres, éclairage, etc...).

Les retours doivent être autorisés avant par le fabricant, et devraient inclure l'emballage d'origine ou équivalent.

La garantie du fabricant exclut toute perte d'une défaillance d'un composant

■ 3. INSTALLATION ET MONTAGE

Le refroidisseur ne devrait pas être retourné. Oui on ne dit pas, on ne peut pas retourner. Il faut attendre au moins 2 heures depuis placées debout à sa mise en œuvre.

Il est vivement conseillé de réaliser le déballage de l'appareil sur un sol solide, plat e stable. Pour le déplacer jusqu'au lieu où il sera installé, il est possible d'utiliser un chariot ou une transpalette, il ne doit pas être traîné sur le sol et veillez à ce qu'il soit toujours équilibré.

Le frigidaire a été conçu pour fonctionner moyennant un réfrigérant écologique qui a été approuvé par la normative actuelle de la CE.

- **COMPOSITION DE L'ISOLANT THERMIQUE**

L'isolant thermique est constitué de polyuréthane en expansion 40kg/m³, avec agent d'expansion C₄H₅F₅.

- **RÉFRIGÉANT: R-134a.**

- **5. MISE EN MARCHÉ**

- **PREMIER NETTOYAGE**

Nettoyage l'appareil avant brancher au réseau électrique. (**VOIR INSTALLATION ET MONTAGE**)

- **VÉRIFICATION**

- Il faut vérifier que la tension et la fréquence du réseau coïncident avec celles qui figurent sur la plaque des caractéristiques de l'appareil.
- L'appareil, ne doit pas être utilisé dans des cadres agressifs ou qui présentant des risques d'incendie.
- Il faut vérifier que votre appareil ne présente pas de défauts dus au transport. Le fabricant n'assurera pas la responsabilité des dommages occasionnés pendant le transport ou occasionnés par un entreposage incorrect.
- Il faut vérifier le fonctionnement des parties mobiles de l'appareil.

- **BRANCHEMENT GÉNÉRAL**

- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
- Si le réseau d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un autre du type H05-VV-F ou H05-VVH2-F. Cette réparation doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Il est indispensable que l'installation électrique à laquelle le meuble sera branché dispose d'une **PRISE DE TERRE**, ainsi que d'une protection appropriée du disjoncteur magnétothermique et différentiel.
- Le réseau d'alimentation doit être doté d'une partie qui servira à la consommation de l'appareil.
- Si plusieurs appareils sont alignés, ils doivent être connectés au réseau électrique séparément, dans le but d'éviter de rallonges ou de prises multiples.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inobservance d'un des points susmentionnés.
-

- **COMMANDES ET INDICATEURS**

THERMOSTAT NUMÉRIQUE

COMPRESSEUR VISEUR DU THERMOSTAT



VENTILATEUR

INTERRUPTEUR GÉNÉRAL

- Une fois l'intérieur du meuble nettoyé, brancher au réseau électrique et mettre l'interrupteur sur **I/ON**, l'interrupteur devra s'allumer.
- Le viseur du thermostat indique la température de l'air à l'intérieur du meuble.
- Au bout de trois minutes après avoir allumé l'interrupteur, le compresseur LED en marche devra rester allumé en permanence.
- La température initiale qui apparaît sur le viseur du thermostat correspondra à la température ambiante. Au fur et à mesure que l'appareil fonctionnera, la température baissera jusqu'à atteindre sa valeur de régime.

Allumage / éteignage de l'appareil

Enfoncer



pendant plus 3 s. (pendant la pression de la touche l'écran affiche **ON**).

Pour éteindre de l'appareil, enfoncer pendant plus de 3 s UP. L'éteignage est confirmé par l'affichage sur l'écran du message "OFF" alterné à la température mesurée par la sonde programmée.

Programmation point de consigne

Appuyer pendant 1 s



après quelques instants, la valeur programmée clignote.

Changer la valeur avec



ou .



Appuyer



pour confirmer la nouvelle valeur.

•

Une fois remplie d'eau la cuve du refroidisseur, relier au réseau électrique.

Le thermostat a un retard de la connexion en ce qui ne sera mis en place juste lors de la connexion au réseau électrique.

Une fois connecté, vérifier que le refroidisseur a fabriqué correctement le bloc de glace avant de procéder à leur utilisation. Ce temps peut être comprise entre 3 et 4 heures selon le modèle et de la température ambiante.

Les limites de fonctionnement fixées pour le refroidisseur, de classe climatique N sont :

Environnement	Limites
Température d'ambiante	+32 °C
Température condensation	+54 °C
Humidité relative	60%
Pour le cas d'être "Tropicalizado" la température d'ambiante est de +43 °C	

■ 6. RECOMMANDATIONS

- Les robinets de liquides doivent être assainis tous les 90 jours. Cette opération doit être réalisée par le personnel technique spécialisé.
- Recyclage et élimination du matériel.

■ 7. PRÉCAUTIONS

- La stabilité de l'appareil est assurée y compris les portes ouvertes, bien qu'il soit totalement interdit de s'appuyer dessus.
- Ne pas laisser le meuble en plein air.
- Ne pas modifier les plaques où figurent les caractéristiques ou les instructions fournies par le fabricant.
- Ne pas toucher l'appareil en ayant les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Ne pas toucher l'appareil en étant pieds nus.
- Il faut éviter l'utilisation d'adaptateurs, de rallonges ou de prises multiples.
- Avant de procéder aux opérations de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'unité du réseau électrique, en éteignant d'abord l'interrupteur général et ultérieurement la prise.
- L'appareil ne doit pas être manipulé par des enfants ou des personnes qui n'ont pas toutes leurs facultés mentales, sensorielles ou psychiques. Ni par des personnes, qui par manque d'expérience ou connaissance ont besoin d'être surveillées ou d'être dirigées.
- Sur les meubles dotés de tiroirs métalliques, il n'est pas conseillé de les remplir avec plus de 30 kg par tiroir ou 25kg de boîtes en plastique, le poids devant dans tous les cas de figure être uniformément réparti. Il n'est pas non plus permis de s'asseoir ou de s'appuyer sur les tiroirs.
- Ne pas démonter la protection des éléments mobiles, sans au préalable avoir débranché le réseau.
- Prendre les précautions nécessaires avant de manipuler la zone de l'unité de condensation, étant donné que certains éléments peuvent être à des températures élevées, ce qui induit des risques de brûlure.

■ 8. ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage, il faut débrancher le meuble de la prise de courant. Le bon fonctionnement et la durée de vie d'un appareil dépendent en grande partie d'un entretien en bonne et due forme, réalisé périodiquement.

Le fabricant se déresponsabilise en cas de non observance des procédures mentionnées dans le présent manuel.

• CONDENSATEUR DE GAZ

Un entretien incorrect et un manque de nettoyage du condensateur de gaz de l'unité frigorifique, peuvent réduire considérablement le rendement de l'appareil et par conséquent écourter la vie du compresseur. Plus il sera propre, **plus il économisera de l'énergie**, notamment en ce qui concerne le mouvement des ailettes du condensateur.

Dans tous les cas de figure, il est vivement conseillé que cette opération soit **effectuée par le service technique**. En cas de doute, veuillez contacter votre distributeur.

Il est conseillé d'exécuter cette opération au moins tous les trois mois et en début d'été.



Le nettoyage du condensateur à gaz doit être effectué une fois l'appareil débranché et après avoir enlevé les protections (grilles) ou en extrayant l'unité de condensation (selon le modèle)

Pour enlever la saleté déposée entre les ailettes du condensateur ventilé, il est recommandé de suivre les consignes suivantes :

- Appliquer une brosse ou un pinceau à poil doux
- Aspirer la saleté avec un appareil approprié
- Appliquer de l'air pressurisé pour enlever la saleté.

• NETTOYAGE DE LA CUVE

Si on exige nettoyer la cuve, vous devez vider l'eau. Nettoyer l'intérieur de la cuve avec une solution de savon doux, rincer et d'expulser le reste avec de l'eau propre.

■ 9. TESTS DE FONCTIONNEMENT

• VERIFICATIONS D'UN FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX

Dans certains cas, les causes de fonctionnement défectueux sont si simples que l'utilisateur en personne est à même de les résoudre, c'est pourquoi avant de demander qu'un technicien spécialisé intervienne, nous vous conseillons de réaliser les vérifications suivantes :

L'appareil ne fonctionne pas

- Vérifier qu'il est branché correctement.
- Vérifier que le courant arrive jusqu'à la prise.
- Vérifiez que l'interrupteur principal est en position **I/ON**.

La température intérieure est trop élevée

- Vérifier qu'il n'existe aucune source de chaleur à proximité ou qui est exposé à la lumière solaire directe.
- Vérifier que la grille du groupe n'est pas bloquée.
- Vérifier le point de coupure du thermostat.
- Vérifier que le chargement de produit est parfaitement placé et qu'il ne bouche pas les évacuations d'air du ventilateur interne. Vérifier aussi que le temps écoulé depuis que le chargement est à l'intérieur est suffisant pour refroidir les produits.
- Vérifier si l'évaporateur a glace.
- Vérifier que le condenseur est exempt de poussière.
- Vérifier que l'appareil fonctionne dans des conditions normales.

En cas bruits étranges ou excessifs

- Vérifier l'équilibre du meuble, car il peut être à l'origine de vibrations.
- Vérifier qu'aucun objet ne frotte un élément mobile du frigidaire.

• TESTS SONORES

- Les tests sonores sont exécutés dans une salle sans aucun bruit adsorbant, le frigidaire étant par ailleurs loin de tout obstacle important.
- Les niveaux de sons enregistrés au cours des tests acoustiques ont été réalisés conformément aux normes ISO 230 à 235.

Leq(niveau continu) est inférieur à 70 dB. (A)

Lp (niveau de pression sonore) est inférieur à 130 dB. (C)

NOTE.- (A) (C) Les pondérations fréquentielles.

Au cas où ces vérifications s'avèrent négatives, veuillez-vous adresser au service assistance clientèle de votre région en fournissant les indications suivantes : modèle, numéro de série et immatriculation figurant sur la plaque des caractéristiques.

■ 10. RETRAIT DE SERVICE



Déclassement

L'armoire de réfrigérateur contenant une mousse de polyuréthane , l'huile, les pièces en plastique , des pièces métalliques et des composants électriques et électroniques. Lorsque la durée de vie du mobilier a pris fin et il est nécessaire de retirer le coffret de destruction ou de récupération partielle , l'utilisateur est responsable de la livraison du produit à la collection spécifiée par l'autorité locale pour la récupération et le recyclage des professionnels de la DEEE , toujours en respectant les lois en vigueur . Le fabricant est responsable de la récupération , le traitement et l'élimination en fin de vie du produit, de manière directe ou par le biais d'un système collectif rendre possible . Si les règles sont violées sanctions spécifiques , établies de manière autonome , selon les lois de chaque Etat appartenant à la CE et conforme, liés à tous ceux qui sont soumis à ces règles sont



Démontage des meubles

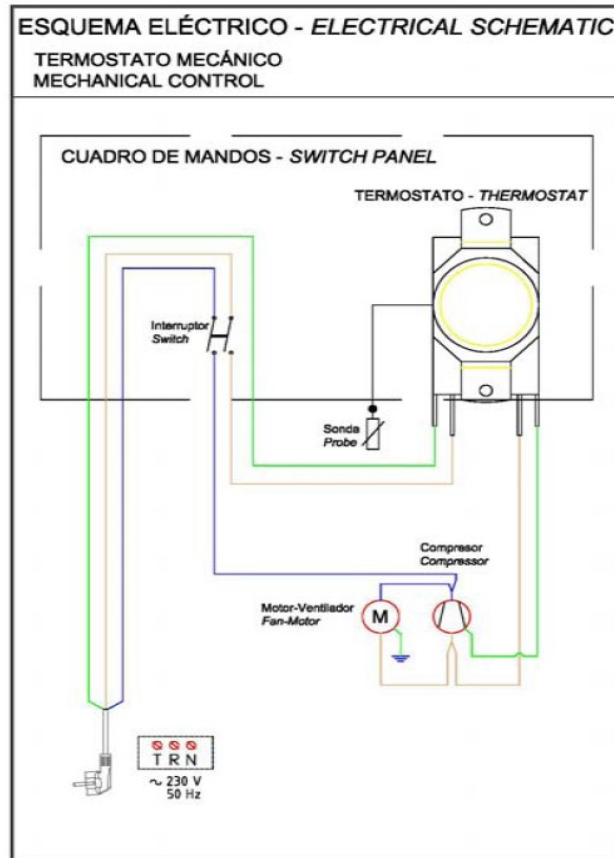
Conformément aux règles en matière d'élimination des déchets en vigueur dans chaque pays et le plein respect de l'environnement naturel , nous vous recommandons de subdiviser les différentes parties du mobilier en fonction du matériau , séparément ou éliminer le dos. Ce produit contient des HFC , à savoir , les gaz fluorés à haute valeur de gaz à effet de serre (GWP) . Pourtant: Les composants du circuit de refroidissement ne peuvent pas être coupés ou séparés jusqu'à ce que le gaz réfrigérant a été extrait pour la récupération dans un centre spécialisé .



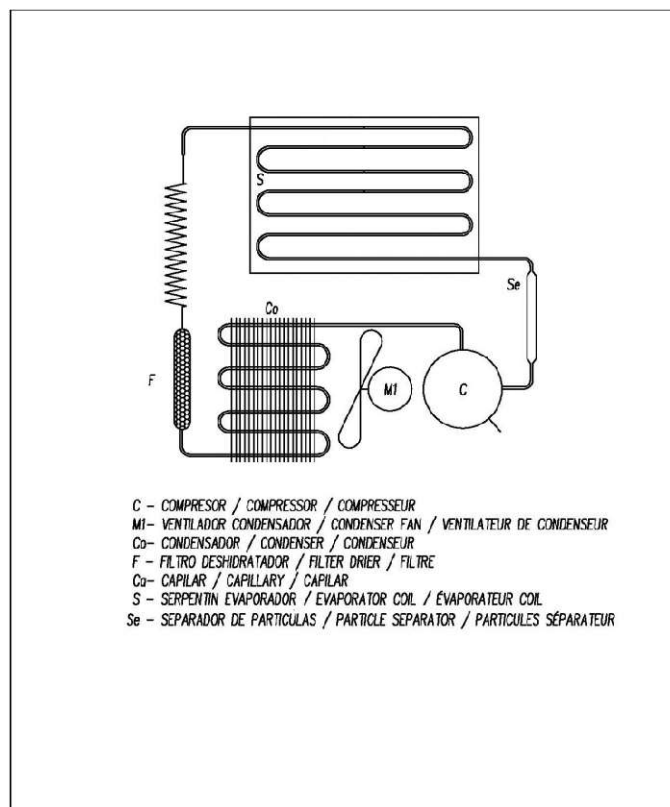
Déclaration de conformité RoHS

Il déclare sous sa propre responsabilité que le meuble réfrigéré auquel ce manuel fait référence , répond aux exigences de la directive 2002/95 / CE / (RoHS) Dans tous les matériaux homogènes utilisés pour la fabrication, l'existence éventuelle de plomb, le mercure , le chrome hexavalent , des polybromobiphényles (PBB) et éther diphenyle (PBDE) ne parviennent pas à 0,01% en poids . Cette affirmation se fonde sur les déclarations de nos fournisseurs de matières premières et des composants.

■ 11. SCHÉMA ÉLECTRIQUE

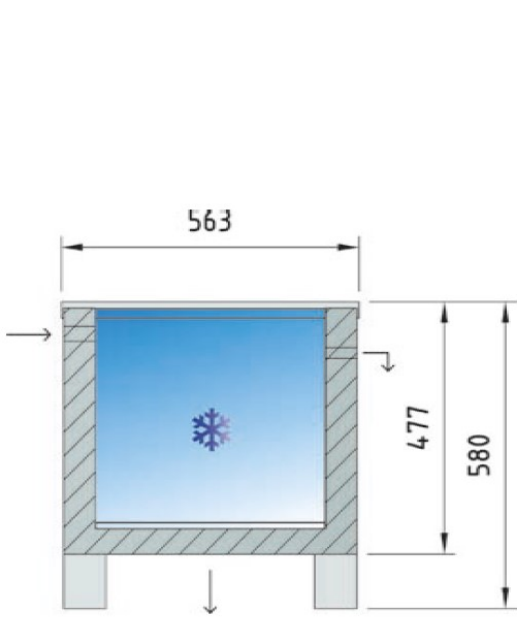


■ 12. SCHÉMA FROID

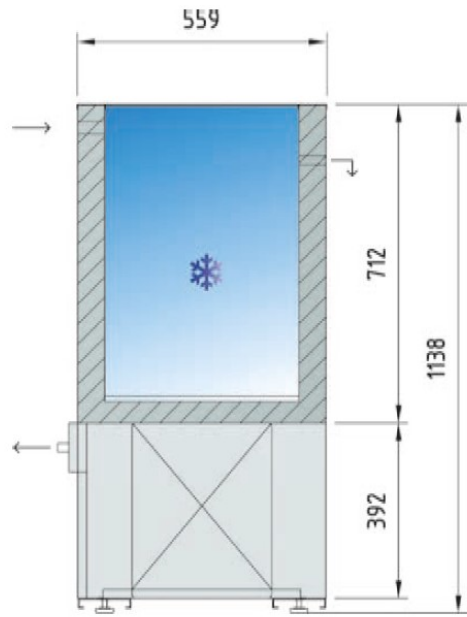


■ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Model	Large(mm)	Height(mm)	Depth (mm)	FrigPower(W)	Capacity (l)	Range(°C)	Open flow faucet (l/h) $\Delta T=10^{\circ}\text{C}$
EAP 100H/EAPI 100H	1405	580	563	485	100	+1+3	79
EAP 175V/EAPI 175V	878	1138	559	684	175	+1+3	110



EAP-100H



EAP-175V

■ INSTALACION / INSTALLATION

Desenbalaaje / Unpacking

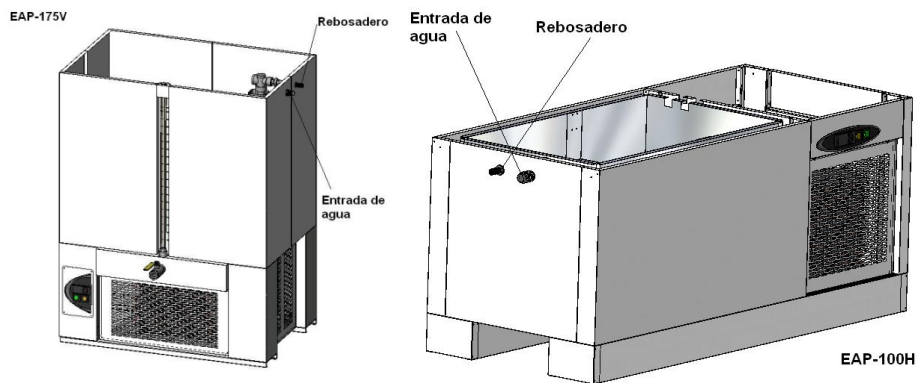
1. Desembale cuidadosamente el enfriador de agua y baje el palet para ponerlo en el lugar apropiado / Unpack carefully the water cooler and go down the pallet to put it in the correct place, on a horizontal surface.
2. Ajuste las bases para conseguir la nivelación del refrigerador de agua. / Adjust the bases to get leveling of the water cooler.

Conexión eléctrica / Electrical connection

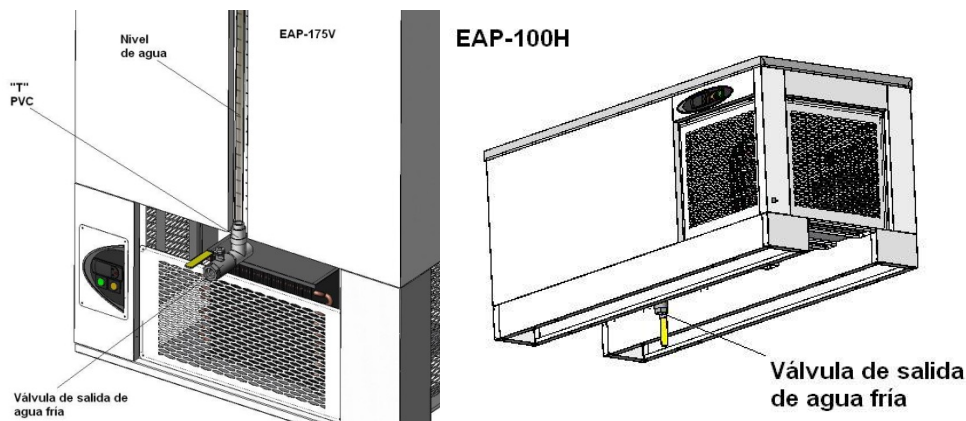
1. Compruebe Que la tensión indicada en el aparato y el de la clavija son la misma. / Check that the indicated voltage on the appliance and the one in the plug are the same.
2. La instalación debe cumplir el Reglamento eléctrico de baja tensión. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial proporcionado por el servicio post-venta o por el fabricante. / The installation must be as per the electrotechnical regulations of low tension. If the supply wire is damaged, it must be replaced by a cord or special set provided by the manufacturer or post-sale service.

Conexión del agua y drenaje del agua / Water connection and water drain

1. Conectar la entrada de agua ½ al grifo de agua. Debe colocar una válvula de agua. / Connect the ½ water entrance to the water tap. You must put a water valve.
2. Conectar el plein trop seguridad a la tubería principal de agua. Debe colocar un sifón intermedio. / Connect the security trop plein to the main water drain. You must put an intermediate siphon.



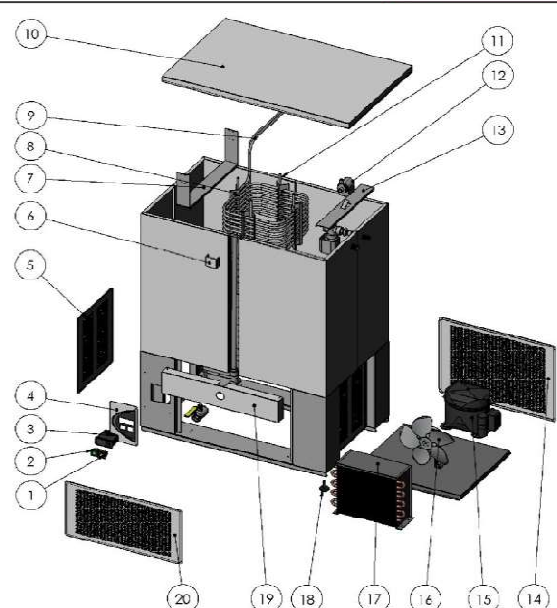
3. Ponga al final de la tubería de agua fría la válvula de bola. Busque el accesorio en la máquina. / Put in the cold water out the ball valve. Look for it attachment to the machine.



Abra la válvula de agua de entrada. Debe estar abierta mientras la máquina está funcionando. / Open the entrance water valve. It must be open while the machine is working.



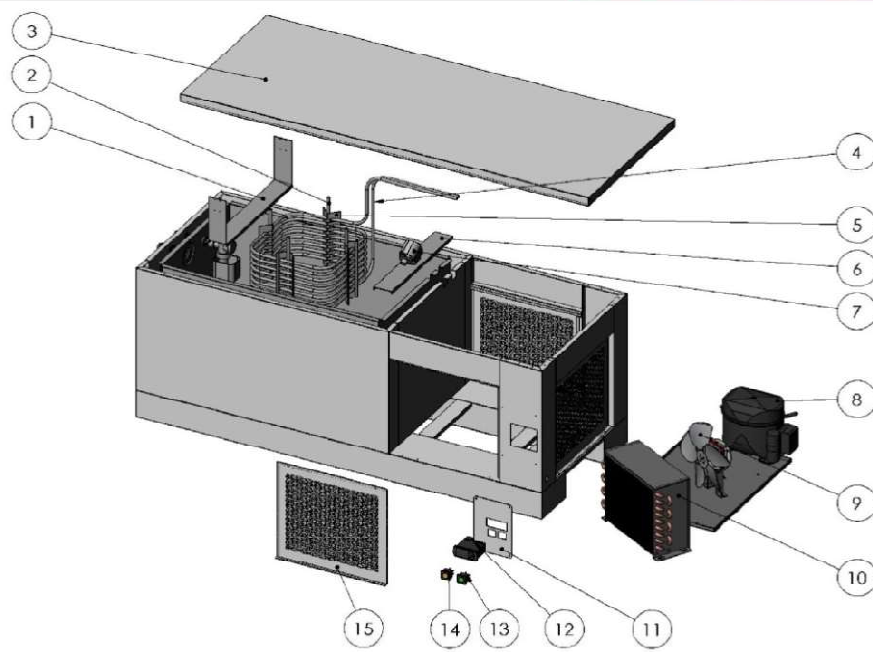
REPUESTOS
Gama EAP-175V



REF/DESCRIPTION	DESCRIPTION	EAP-175V	IMP
1 INTERRUPTOR AMBOS	AMBIS ON/OFF SWITCH	2 1500001	
2 INTERRUPTOR VERDE	GREEN ON/OFF SWITCH	2 1500002	
3 TERMOSTATO	THERMOSTAT	2 1500003	
4 CUADRO DE MANOS			
5 MALLA AEREA			
6 SOPORTE TUBO VENA DE AGUA			
7 BAF. S.F. SERPENTIN			
8 SOPORTE SERPENTIN EVAPORADOR			
9 SERPENTIN EVAPORADOR			
10 BOLA LUMI.			
11 INYECTOR			
12 BOMBA AGUA			
13 SOPORTE BOMBA AGUA			
14 MALLA TRASERA			
15 COMPRESOR			
16 VENTILADOR	VENTILATOR		
17 CONDENSADOR			
18 REGULADOR N-10	REGULATOR N-10	342500002	
19 BIFRENTE SALIDA AGUA			
20 BOLA OBLITERA	VENTILATOR	2 1500001	



REPUESTOS
Gama EAP-190H



REF/DESCRIPTION	DESCRIPTION	EAP-190H	IMP
1 MALLA SERPENTIN			
2 INYECTOR			
3 BOLA LUMI.			
4 SERPENTIN EVAPORADOR			
5 SOPORTE SERPENTIN EVAPORADOR			
6 BOMBA AGUA			
7 SOPORTE BOMBA AGUA			
8 BOMBA AGUA			
9 INYECTOR			
10 CONDENSADOR			
11 VENTILADOR	VENTILATOR	200000001	
12 COMPRESOR	COMPRESSOR	200000002	
13 TUBO VENA DE AGUA			
14 TERMOSTATO	THERMOSTAT	2 1500003	
15 INTERRUPTOR VERDE	GREEN ON/OFF SWITCH	2 1500002	
16 INTERRUPTOR AMBOS	AMBIS ON/OFF SWITCH	2 1500001	
17 MALLA PROTECCION GRUPO			



Ctr. Córdoba – Málaga, km 75´800

Apartado de correos 515

14.900 – Lucena (Córdoba) España

Telf.: 0034957510126

Fax: 0034957510682

Info@docriluc.es

www.docriluc.es